

CERTIFIED TRANSLATION FROM GERMAN

(12)

INTERNATIONAL APPLICATION PUBLISHED ACCORDING TO THE TREATY ON  
INTERNATIONAL CO-OPERATION IN THE FIELD OF PATENTS (PCT)

- (19) **World Intellectual Property Organisation**  
International Office
- (43) **International Publication Date**  
**10th May 2002 (10.05.2002)**
- (10) **International Publication Number**  
**PCT WO 02/37008 A1**
- (51) **International Patent Classification**<sup>7</sup>: **F16K 31/528**
- (21) **International File Number:** PCT/EP01/12554
- (22) **International Filing Date:** 30th October 2001 (30.10.2001)
- (25) **Filing language:** German
- (26) **Publication language:** German
- (30) **Details of priority:**  
200 18 548.9 30th October 2000 (30.10.2000) DE
- (71) **Applicant** (for all designated countries with the exception of the US): **COOPER CAMERON CORPORATION** [US/US];  
515 Post Oak Boulevard, Suite 1200, Houston, TX 77027 (US).
- (72) **Inventor; and**  
(75) **Inventor/applicant** (only for US): **BIESTER, Klaus** [DE/DE], Am Maschsee 2, 29342 Wienhausen (DE).  
**LENZ, Norbert** [DE/DE]; Drosselweg 7, 29229 Celle (DE).
- (74) **Agent:** **GRÜNECKER, KINKELDEY, STOCKMAIR & SCHWANHÄUSSER**;  
Maximilianstrasse 58, 80538 Munich (DE).
- (81) **Designated countries (national):** AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SD, SE, SG, SI, SK, SL, TJ, TM, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VN, YU, ZA, ZW.

(Continued on the next page)

- (54) **Title:** ROTATING REGULATING DEVICE
- (54) **Designation:** ROTATING REGULATING DEVICE

(57) **Abstract:** The invention relates to a rotating regulating device (1), especially for a valve comprising a pivotable or rotatable valve body. Said device comprises at least one actuating device (2) for rotating a regulating element (3) which can be connected to the valve body in a moveable manner. The aim of the invention is to improve one such rotating regulating device in such a way that it is precise and reproducible, and can be especially automatically actuated. In order to achieve this, the regulating element (3) is a rotating collar (4) which is rotationally positioned in relation to a bearing collar (5), and the actuating device (2) comprises at least one mechanism (6) which converts a linear movement into a rotational movement.

(Continued on the next page)

- (84) **Designated countries** (*regional*): ARIPO Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZW), Euro-Asian Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), European Patent (AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE, TR), OAPI Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Published:**

- *With international search report.*
- *Before expiry of the period applicable for changes to the claims; publication will be repeated if changes occur.*

*For the explanation of the two-letter codes and the other abbreviations reference is made to the explanations ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") at the beginning of each normal issue of the PCT Gazette.*

